

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης
Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Alexandroupolis Port Authority

ΤΑΜΕΙΟ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.
HELLENIC REPUBLIC ASSET DEVELOPMENT FUND S.A.

Αθήνα, 30 Σεπτεμβρίου 2020
Athens, September 30, 2020

Απαντήσεις σε αιτήματα διευκρινίσεων που υποβάλλονται από τους Ενδιαφερόμενους σε σχέση με την Πρόσκληση για υποβολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για την απόκτηση πλειοψηφικού μεριδίου συμμετοχής στον Οργανισμό Λιμένος Αλεξανδρούπολης Α.Ε. (η «Πρόσκληση»). Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν, οι κεφαλαιοποιημένοι όροι που χρησιμοποιούνται στο παρόν θα έχουν την ίδια έννοια όπως στην Πρόσκληση.

Responses to clarification requests submitted by Interested Parties in connection with the Invitation to submit an Expression of Interest for the acquisition of majority shareholding in Alexandroupolis Port Authority S.A. (the "Invitation"). Unless otherwise specified herein, capitalized terms used in the present shall bear the same meaning as in the Invitation.

#	Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference	ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS	ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE
13	4.2.2	Στην παράγραφο 4.2.2. («Κριτήρια Προσωπικής Κατάστασης») της Πρόσκλησης Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος αναφέρεται ότι: «Ενδιαφερόμενος αποκλείεται από τη Διαγωνιστική Διαδικασία εάν οποτεδήποτε κατά τη διάρκεια της Διαγωνιστικής Διαδικασίας αποδειχθεί ότι ο Ενδιαφερόμενος, ή σε περίπτωση Κοινοπραξίας, οποιοδήποτε από τα Μέλη Κοινοπραξίας βρίσκεται σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις: (α) έχει καταδικαστεί με τελεσίδικη απόφαση για οποιαδήποτε από τις αξιόποινες πράξεις που απαριθμούνται στην υποπαράγραφο 3 της παραγράφου 1.1 του Παραρτήματος Α της παρούσας. Ο εν λόγω αποκλεισμός εφαρμόζεται και στα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, το διαχειριστικό ή εποπτικό όργανο οποιουδήποτε Ενδιαφερόμενου που υποβάλει ΕΕ, καθώς και σε οποιαδήποτε πρόσωπα τα οποία έχουν εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου στον Ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο 39, παράγραφος 4 του Νόμου περί ανάθεσης Συμβάσεων Παραχώρησης (εφεξής τα «Θιγόμενα Πρόσωπα»)».	Η απάντηση παρατίθεται στην επόμενη σελίδα μαζί με την συνέχεια της ερώτησης.

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Alexandroupolis Port Authority

#	Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference	ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS	ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE
13	4.2.2	<p>Τα όργανα της Ανώνυμης Εταιρείας μας είναι το Διοικητικό Συμβούλιο της εταιρείας και η Γενική Συνέλευση των Μετόχων. Επισημαίνεται ότι μέτοχοι της εταιρείας είναι μόνο φυσικά πρόσωπα. Για την συμμετοχή της εταιρείας μας στη Διαγωνιστική Διαδικασία, πέραν των αποσπασμάτων ποινικού μητρώου όλων των Μελών του Δ.Σ., πρέπει να προσκομίσουμε και τα ποινικά μητρώα των Μετόχων;</p> <p>Περαιτέρω, στην εταιρεία μας υφίσταται ως υπάλληλός της, εσωτερικός Οικονομικός Ελεγκτής, απαιτείται να προσκομιστεί απόσπασμα ποινικού μητρώου και για αυτό το πρόσωπο;</p>	<p>Αναφορικά με την παράγραφο 4.2.2 (α) της Πρόσκλησης, διευκρινίζεται ότι ως προς τις ελληνικές ανώνυμες εταιρείες (Α.Ε.) ως Θιγόμενα Πρόσωπα νοούνται ο διευθύνων σύμβουλος καθώς και όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου.</p>
	4.2.2	<p>In paragraph 4.2.2. ("Personal Status Criteria") of the Invitation to submit an Expression of Interest, it is stated that: <i>An Interested Party will be disqualified from the Tender Process if at any time of the Tender Process it is demonstrated that the Interested Party, or in case of Consortium, any of the Consortium Members, is in one of the following situations: (a) Where the Interested Party has been the subject of a conviction by final judgement for any of the criminal acts listed in subparagraph 3 of paragraph 1.1 of Annex A hereof. Such disqualification applies also to the members of the board of directors, managerial or supervisory body of any Interested Party submitting an Eol, as well as to any persons that have power of representation, decision making or control at the Interested Party, according to the article 39 paragraph 4 of the Law on award of Concession Agreements (hereinafter the "Affected Persons")</i>;</p>	<p>Response is provided in the next page along with the continuation of the question.</p>

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης
Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Alexandroupolis Port Authority

#	Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference	ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS	ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE
13	4.2.2	<p>The bodies of our Société Anonyme are the Board of Directors of the company and the Shareholders’ General Assembly. It is pointed out that the shareholders of the company are only natural persons. For the participation of our company in the Tender Process, in addition to the extracts of criminal record of all the Members of the BoD, do we also have to submit the extracts of the criminal record of the Shareholders?</p> <p>Furthermore, in our company exists as its employee, an internal Financial Auditor; is it required to submit an extract of criminal record for this person as well?</p>	<p>Regarding paragraph 4.2.2 (a) of the Invitation, it is clarified that in Greek société anonymes as Affected Persons are meant the managing director (CEO) as well as all the members of the board of directors.</p>

Κατάλογος Διευκρινήσεων – Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος – Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης
 Clarifications List – Invitation to submit an Expression of Interest – Alexandroupolis Port Authority

#	Παραπομπή Πρόσκλησης Invitation Reference	ΕΡΩΤΗΣΗ QUESTIONS	ΑΠΑΝΤΗΣΗ RESPONSE
14	<p>Παράρτημα Α Παρ. 1.1 (3)</p> <p>Annex A Par. 1.1 (3)</p>	<p>Το Απόσπασμα Ποινικού Μητρώου Γενικής Χρήσης που εκδίδεται από τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 568 επ. του ΚΠοινΔ πληροί τις προϋποθέσεις της υποπαρ. 3 της παραγράφου 1.1 του Παραρτήματος Α: «Απόσπασμα (αποσπάσματα) ποινικού μητρώου ή άλλο(-α) ισοδύναμο(-α) έγγραφο(-α)/πιστοποιητικό(-ά) εκδοθέν(-θέντα) εντός των τελευταίων τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών πριν από την υποβολή της Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος, από τις αρμόδιες δικαστικές ή διοικητικές αρχές της χώρας σύστασης/εγκατάστασης (ανάλογα με την περίπτωση) της Εταιρικής Οντότητας και της χώρας καταγωγής των Θιγόμενων Προσώπων (σε περίπτωση που διαφέρουν), που αποδεικνύει(-ουν) ότι ο Ενδιαφερόμενος και/ή τα Θιγόμενα Πρόσωπά του (κατά περίπτωση) δεν έχουν καταδικαστεί δια τελεσίδικης καταδικαστικής απόφασης για ένα από τα παρακάτω αδικήματα (...)»;</p> <p>Does the Extract of Criminal Record of General Use issued by the competent Greek Authorities in accordance with the provisions of articles 568 et seq. of the Code of Criminal Procedure meet the requirements of subparagraph 3. of paragraph 1.1. of Annex A: “Extract(s) of criminal record or other equivalent document(s) / certificate(s) issued within the last thirty (30) calendar days prior to the submission of the Expression of Interest, by the competent judicial or administrative authorities in the country of incorporation/registered seat (as appropriate) of the Corporate Entity and the country of origin of the Affected Persons (if different) evidencing that the Interested Party and/or its Affected Persons have not been convicted by final judgement for any of the criminal acts below (...)”?</p>	<p>Επιβεβαιώνεται ότι το απόσπασμα ποινικού μητρώου γενικής χρήσης που εκδίδεται από τις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 568 επ. του Κ.Ποιν.Δ. πληροί τις προϋποθέσεις της υποπαραγράφου 3 της παραγράφου 1.1 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης.</p> <p>It is confirmed that the extract of criminal record for general use issued by the competent Greek Authorities in accordance with the provisions of articles 568 et seq. of the Code of Criminal Procedure meets the requirements of subparagraph 3 of paragraph 1.1 of Annex A of the Invitation.</p>